IMPIANTI TECNOLOGICI PER GLI AEROPORTI MILANESI
INTERVENTI DI NUOVA REALIZZAZIONE E MANUTENZIONE STRAORDINARIA

BUILDING SYSTEMS FOR MILAN AIRPORTS
INSTALLATION OF NEW SYSTEMS AND UNSCHEDULED MAINTENANCE

CEFLA ha realizzato numerosi progetti per gli aeroporti milanesi, mettendo a disposizione competenze specialistiche, professionalità, esperienza e un'organizzazione efficiente e flessibile, in grado di soddisfare ogni necessità tecnica e operativa.

By providing specialist skills, professionalism, experience and an efficient, flexible organisation that meets all technical and operational requirements, CEFLA has completed numerous projects at the main Milan airports.

Follow us on @ceflaengineering

cefla
Making Your Life Better.

CEFLA s.c.
Via Selice Prov.le, 23/A - 40026 Imola (BO) Italy - Tel. +39 0542 653111 - ceflaengineering@cefla.it
www.cefla.com - www.ceflaengineering.com

SOCIETÀ ESERCIZI AEROPORTUALI S.E.A.

Aeroporti Milano Linate e Milano Malpensa

cefla
Making Your Life Better.

IL CONTESTO

BACKGROUND

Dal 2011 CEFLA si occupa di installazione e manutenzione straordinaria degli impianti elettrici, speciali e meccanici per conto di SEA Società Esercizi Aeroportuali, l'azienda che gestisce gli aeroporti di Milano Linate e Milano Malpensa.
Entrambi gli aeroporti sono fra i più trafficati in Italia, da passeggeri (nel 2024: complessivamente quasi 40 milioni di persone all'anno, con incremento annuo superiore al 10%) e merci (nel 2023: oltre 670.000 t complessive), e sono interessati da numerosi progetti di modifica, adeguamento e ampliamento spesso realizzati contemporaneamente.

Iniziata con il progetto per il completamento del Terminal 1, la collaborazione si è progressivamente consolidata grazie all'acquisizione di importanti commesse e di accordi quadro. Si tratta principalmente di bandi per opere pubbliche afferenti il servizio aeroportuale, ai quali CEFLA partecipa in ATI con altre imprese.
Gli accordi quadro sono particolarmente vantaggiosi, in quanto consentono a SEA di snellire l'iter burocratico e di iniziare i lavori con estrema rapidità, contando sulle risorse organizzative, tecniche e finanziarie messe a disposizione da CEFLA in base agli obiettivi dei singoli interventi.
La struttura operativa efficiente e flessibile permette di fronteggiare tutte le fasi degli interventi in strutture particolarmente complesse come gli aeroporti, dalla progettazione alla realizzazione, dal commissioning alla gestione e manutenzione.

Since 2011, CEFLA has been responsible for the installation and unscheduled maintenance of electrical, mechanical and other specialised systems on behalf of SEA (Società Esercizi Aeroportuali), the company that manages Milan Linate and Milan Malpensa airports.
Both airports are among Italy's busiest in terms of both passenger traffic (in 2024 almost 40 million travellers, an increase of more than 10% on the previous year) and freight (in 2023 more than 670,000 tons). The airports have also been the focus of several modification, adaptation and expansion projects, often conducted simultaneously.

Following an initial project to complete Terminal 1, the partnership steadily strengthened with the acquisition of further major contracts and framework agreements. These are mainly tenders for public works concerning airport services, with CEFLA participating in temporary association with other companies.
The framework agreements are particularly advantageous as they allow SEA to streamline the bureaucratic process and begin work promptly by relying on the organisational, technical and financial resources that CEFLA provides to achieve the goals of each individual project.
An efficient, flexible operational set-up ensures every phase of these projects - from design to construction, from commissioning to management and maintenance - is executed smoothly, which is crucial with complex infrastructure such as airports.

PROGETTI PRINCIPALI

MAIN PROJECTS

Il completamento del Terminal 1, la riqualificazione del Terminal 2 e il potenziamento degli impianti e delle reti di produzione e distribuzione frigorifera sono fra i progetti più importanti e impegnativi realizzati da CEFLA a Malpensa.

A Linate si distingue la recente riqualificazione dell'Hangar 1, promossa da SEA Prime per migliorare l'accoglienza dei voli privati in occasione delle olimpiadi invernali. Di seguito le principali commesse impiantistiche affidate a CEFLA, concluse e in corso:

— **2011** Malpensa: realizzazione impianti meccanici per il completamento della nuova Aerostazione passeggeri nel Terminal 1 (cosiddetto "Terzo/Terzo e Terzo satellite");
— **2014** Malpensa: potenziamento della centrale tecnologica e realizzazione delle reti frigorifere per la nuova Aerostazione passeggeri e l'Area cargo;
— **2017** Linate e Malpensa: affidamento di contratto di progettazione esecutiva e realizzazione delle manutenzioni straordinarie;
— **2022** Linate e Malpensa: accordo quadro per progettazione esecutiva e realizzazione delle manutenzioni straordinarie;
— **2024** Linate: espansione del terminal passeggeri per incorporazione dell'adiacente Hangar 1 (per SEA Prime);
— **2024** Linate e Malpensa: accordi quadro multioperatore per progettazione esecutiva e realizzazione delle manutenzioni straordinarie (infrastrutture aviazione civile e generale), con materiali e tecniche a ridotto impatto ambientale;
— **2025** Linate e Malpensa: accordo quadro per l'adeguamento delle reti di distribuzione elettrica.

The completion of Terminal 1, the redevelopment of Terminal 2 and upgrades to the air-conditioning systems and the relative ducting were some of the biggest, most challenging projects that CEFLA has completed at Malpensa.

At Linate, the recent redevelopment of Hangar 1 is particularly noteworthy: this project was promoted by SEA Prime to augment its capacity to handle private aircraft during the Winter Olympics. The main plant engineering contracts entrusted to CEFLA, both completed and ongoing, are:

— **2011** Malpensa: construction of mechanical systems to complete the new passenger facility in Terminal 1 (known as Terzo/Terzo and Terzo satellite)
— **2014** Malpensa: upgrades to building systems and installation of air conditioning networks for the new passenger terminal and cargo area
— **2017** Linate and Malpensa: contract for executive planning and execution of unscheduled maintenance
— **2022** Linate and Malpensa: framework agreement for executive planning and execution of unscheduled maintenance
— **2024** Linate: expansion of passenger terminal to incorporate the adjacent Hangar 1 (for SEA Prime)
— **2024** Linate and Malpensa: multi-operator framework agreements for the executive planning and execution of unscheduled maintenance (civil and general aviation infrastructure) using materials/techniques with low environmental impact
— **2025** Linate and Malpensa: framework agreement to upgrade the electricity grids.

ORGANIZZAZIONE E COLLABORAZIONE

ORGANISATION AND PARTNERSHIP

La maggior parte degli interventi consiste nella nuova installazione o nella manutenzione straordinaria degli impianti elettrici e speciali per alimentazione elettrica, illuminazione, comunicazioni, sicurezza (controllo accessi, sorveglianza, diffusione sonora, rilevamento incendi, ecc.) e gestione integrata del sistema edificio-impianti. CEFLA si occupa anche degli impianti meccanici con l'eccezione dell'ambito idrico-sanitario.
La scala e la complessità degli interventi è estremamente differenziata, dall'installazione di nuove centrali tecnologiche (cabine elettriche, centrali frigorifere, ecc.) fino all'adeguamento di reti e terminali al servizio di spazi collettivi e commerciali. Tutti gli interventi sono condotti limitando al minimo i disagi per passeggeri e personale aeroportuale.

Per gestire in modo efficiente l'attività negli aeroporti milanesi, CEFLA ha costituito un team altamente professionalizzato composto da project manager e responsabile delle commesse, che si coordinano con l'area manager, più i capicantiere ai quali fanno riferimento le imprese subappaltatrici.
La stretta collaborazione tra il team di CEFLA e lo staff tecnico di SEA facilitano la ricerca delle soluzioni più efficaci e convenienti (anche nell'ottica della sostenibilità energetica e ambientale), la programmazione degli interventi e la gestione di diversi cantieri (spesso aperti contemporaneamente in luoghi distanti fra loro).

Il personale addetto è inoltre chiamato a rispettare le procedure di controllo per la sicurezza del trasporto aereo. È il caso degli interventi da realizzare nel cosiddetto "lato aria", ovvero nelle aree dell'aerostazione poste al di là dei controlli doganali.

Most of the work concerns the initial installation or unscheduled maintenance of electrical/other power systems, lighting, communications and security (i.e. access checkpoints, surveillance, public address, fire detection systems, etc.) and the integrated management of buildings and their systems. CEFLA also deals with mechanical systems, plumbing and sanitation systems excluded.
The scale and complexity of the work is wide-ranging. It spans from the installation of new plant facilities (electrical substations, air-conditioning systems, etc.) to the upgrading of networks and terminals that serve shared spaces and business areas. All work is completed with minimal disruption to passengers and airport staff.

To ensure work at the Milan airports is performed efficiently, CEFLA has established a highly skilled team of project managers and contract managers, who liaise with the area manager, and site managers, who liaise with subcontractors.
Close collaboration between the CEFLA team and SEA technical staff makes it easier to find the most effective, cost-efficient solutions (also from an energy-environmental sustainability perspective), plan works and manage the various construction sites (often open simultaneously in far-apart locations).

All staff involved are required to comply with air transport safety procedures. This is particularly true for so-called 'airside' work (i.e. in areas of the airport beyond customs controls).